

Willoughby Conversion Project



Department of
Environmental
Conservation

Programa de Limpieza de Terrenos Contaminados

Terreno No. C224420

Brooklyn, Condado de Kings

Julio de 2026

Saneamiento propuesto para contaminación en terreno contaminado: Inicio de período de comentarios públicos

Se invita al público en general a hacer llegar sus comentarios sobre una propuesta de saneamiento que está siendo evaluada por el Departamento de Conservación Medioambiental del Estado de Nueva York (DEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), para abordar el problema de contaminación relacionado con el Willoughby Conversion Project (el “terreno”), ubicado en el 1250 de la Willoughby Avenue, en Brooklyn, Nueva York. Por favor, consulte el mapa anexo para ver la ubicación de la parcela de terreno. Basándose en los resultados de la investigación, el DEC, en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), ha determinado que el sitio no supone una amenaza significativa para la salud pública ni para el medio ambiente.

Cómo enviar sus comentarios

El DEC estará recibiendo comentarios por escrito sobre el plan propuesto, conocido como “Plan Preliminar de Acciones de Rehabilitación Ambiental (RAWP)”, el cual incluye un análisis de alternativas de saneamiento (AA), durante un período de 45 días, desde el **2 de julio hasta el 16 de agosto de 2026**.

- Acceda al Informe de Investigación de Rehabilitación (RIR), al RWP con las AA, y a otros documentos del proyecto en línea, a través del localizador DECinfo:
<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224420/>
- Los documentos también están disponibles en la(s) ubicación(es) identificada(s) más abajo, en la sección “Dónde encontrar información”.
- Por favor, envíele sus comentarios al gerente de proyecto del DEC que aparece en la sección “Preguntas relacionadas con el proyecto”, en el apartado “Información de contacto”.

Borrador del Informe de Investigación Correctiva y Borrador del Plan de Rehabilitación Medioambiental con Análisis de alternativas

La propuesta de plan de saneamiento de Uso Residencial Restringido, de nivel múltiple 2 y 4, consiste en lo siguiente:

- Remoción de cualesquiera Tanques de Almacenamiento Subterráneo que se encuentren;
- Excavación y disposición fuera del sitio de suelos contaminados hasta aproximadamente 2-15 pies bajo el nivel del suelo, en toda el área del terreno;
- Recolección y análisis de muestras de suelo tras el saneamiento, para poder evaluar la efectividad de las labores realizadas;
- Instalación de un Sistema de Despresurización bajo losa en toda la base del edificio propuesto;
- Importación de material de relleno limpio que cumpla con los Objetivos de Descontaminación del Suelo establecidos para su uso como material de relleno;
- Implementación de un Plan de Salud y Seguridad y de un Plan de Monitoreo Comunitario de la Calidad del Aire durante todas las actividades que impliquen remoción o perturbación del suelo;
- Implementación de un Plan de Gestión del Terreno para asegurar el mantenimiento a largo plazo de los sistemas correctivos; y
- Registro de una Servidumbre Ecológica para asegurar el manejo adecuado del terreno.

El plan de saneamiento propuesto fue desarrollado por 1250 Willoughby Owner LLC y 1250 Willoughby Manager LLC (el “solicitante”), después de llevar a cabo una investigación detallada del sitio en el marco del Programa de Terrenos Contaminados de Nueva York (BCP).

Próximos pasos

El DEC tomará en consideración los comentarios del público, revisará el plan de ser necesario, y emitirá un documento con la decisión final. La propuesta de saneamiento deberá ser aprobada por el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH). Después de la aprobación, la propuesta se convertirá en el plan saneamiento seleccionado. El solicitante podrá diseñar y realizar la rehabilitación para abordar el problema de contaminación en el sitio, bajo la supervisión tanto del DEC como del NYSDOH.

El DEC mantendrá al público informado durante todo el proceso de investigación y saneamiento.

Descripción del terreno

El terreno tiene aproximadamente 15.000 pies cuadrados de extensión, y linda por el norte con una instalación industrial-manufacturera, por el este con un edificio industrial multiarrendatario, por el sur con una propiedad residencial privada, y por el oeste con la Avenida Willoughby y por un negocio de suministros para restaurantes. A lo largo del siglo XX el terreno albergó viviendas y garajes individuales, así como operaciones comerciales e industriales, incluyendo una fábrica de termómetros, una fábrica de monturas para lentes, y un negocio de reparación de radios. Actualmente el terreno permanece desocupado, y ha sido usado como estacionamiento desde 1974. La parcela está ubicada dentro de una Zona Ambiental designada (En-Zone) y dentro de una comunidad desfavorecida.

La reurbanización propuesta incluirá la construcción de un edificio de uso mixto de 12 pisos, con una superficie aproximada en planta de 8.850 pies cuadrados, con un sótano parcial. El sótano albergará cuartos de servicio y espacios de uso común; la planta baja contará con un vestíbulo, instalaciones complementarias, espacio comercial para locales minoristas y unidades residenciales de vivienda 100% asequible. Los pisos superiores albergarán unidades residenciales de vivienda 100% asequible.

Se pueden encontrar más detalles de la parcela, incluyendo resúmenes de evaluación medioambiental y sanitaria, en la base de datos del sitio de rehabilitaciones ecológicas del DEC, introduciendo el número de identificación del terreno (C224420) en la siguiente dirección web:

<https://appfactory.dec.ny.gov/DERExternalSearch/ERDSearch>

Resumen de la investigación

Los principales contaminantes que generan preocupación en el terreno son los compuestos orgánicos semivolátiles (SVOCs), pesticidas y metales en el suelo, tetracloroetano (PCE) en las aguas subterráneas, y compuestos orgánicos volátiles (VOCs) en el vapor del suelo, incluyendo VOC clorados y derivados del petróleo. La presencia de PCE en las aguas subterráneas se puede atribuir a antiguas actividades industriales realizadas fuera del terreno. Las concentraciones de SVOC, pesticidas y metales en el suelo, las cuales exceden los criterios aplicables en todo el terreno, se atribuyen a rellenos de origen no natural y a antiguas operaciones industriales desarrolladas en la parcela. Las detecciones de contaminantes en el vapor del suelo se atribuyen a operaciones industriales antiguas realizadas tanto en el terreno como fuera del mismo.

Programa de Limpieza de Terrenos Contaminados

El Programa de Limpieza de Terrenos Contaminados (BCP) de Nueva York fomenta el saneamiento voluntario de las propiedades contaminadas conocidas como "brownfields", para que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Los usos podrán ser recreativos, habitacionales, comerciales o de otro tipo. Se conoce como terreno contaminado a cualquier bien inmueble en el que existan contaminantes a niveles superiores a los permitidos por los objetivos de limpieza del suelo u otras normativas, criterios u orientaciones medioambientales o sanitarias adoptadas por el DEC que sean aplicables en función del uso que haya sido razonablemente previsto para la propiedad, de acuerdo con la normativa aplicable.

Si desea obtener más información sobre el BCP, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Manténgase informado con DEC Delivers

Le animamos a que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos. También puede colocarla en una zona destacada de su edificio, para que sus vecinos la puedan ver.

Inscríbase para recibir actualizaciones del terreno por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: Si ya se ha inscrito y ha recibido esta hoja informativa por vía electrónica, no es necesario que se vuelva a inscribir.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad medioambiental de parcelas específicas: <https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Preguntas relacionadas con el proyecto

Rebecca Kerrigan, Gerente de proyecto
DEC, División de Rehabilitación Medioambiental
625 Broadway, Albany, NY 12233
Tlf: (518) 420-9690
rebecca.kerrigan@dec.ny.gov

Consultas sobre el impacto del proyecto en la salud pública

Ryan Minzloff
NYSDOH, Unidad de Investigación de Exposición Medioambiental
Corning Tower, 17th Floor, Albany NY 12237
Tlf: (518) 408-5146
bee@health.ny.gov

DÓNDE ENCONTRAR INFORMACIÓN

Acceda a los documentos del proyecto en línea, a través del localizador DECinfo y en las siguientes ubicaciones:

<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224420/>

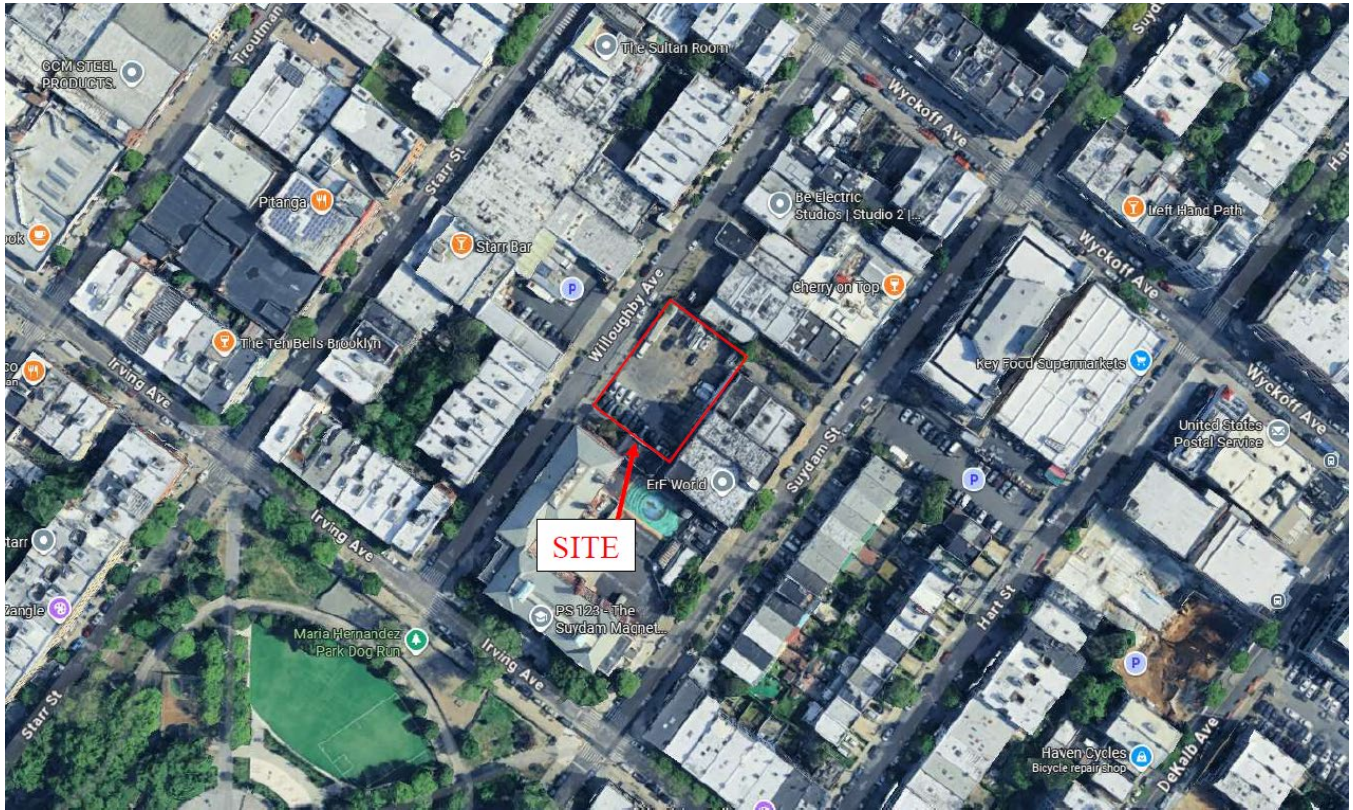
Biblioteca Pública de Brooklyn – Sucursal de Bushwick

340 Bushwick Avenue
Brooklyn, NY 11206
(718) 602-1348

Junta Comunitaria de Brooklyn N° 4

1420 Bushwick Avenue, Suite 370
Brooklyn, NY 11207
Teléfono: 718-628-8400
Correo electrónico: BK04@CB.NYC.Gov

Ubicación del Terreno





Translation Available. Don't see your language? Ask!

English	To request to have this document translated into your preferred language, please contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Para solicitar la traducción de este documento al idioma que prefiera, comuníquese con la persona que aparece abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需将此文件翻译成您偏好的语言，请与以下人员联系。翻译服务免费。
Русский Russian	Чтобы запросить перевод этого документа на предпочитаемый вами язык, пожалуйста, свяжитесь с указанным ниже лицом. Перевод предоставляется бесплатно.
אידיש Yiddish	צו פארלאנגען צו האבן די דאקומענט איבערגעזעצט אין אייער שפראך, ביטע פארבינדט זיך מיט די מענטש אנגעוויזן אונטן. מען דארף נישט צאלן פארן איבערטייטשן.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনার পছন্দের ভাষায় অনুবাদ করার অনুরোধ করতে, অনুগ্রহ করে नीचे উল্লেখ করা ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন অর্থ লাগবে না।
한국어 Korean	이 파일을 선호하는 언어로 번역하려면 아래 담당자에게 연락해 주세요. 번역 서비스는 무료입니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou w fè demann tradiksyon dokiman sa a nan lang ou prefere a, tanpri kontakte moun ki anba a. Ou p ap peye pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per richiedere la traduzione di questo documento nella tua lingua preferita, contatta la persona indicata qui sotto. La traduzione non prevede costi aggiuntivi.
العربية Arabic	لطلب ترجمة هذا المستند إلى لغتك المفضلة، يُرجى الاتصال بالشخص التالي. تقدم خدمات الترجمة مجانًا ودون تكلفة.
Polski Polish	Aby poprosić o przetłumaczenie tego dokumentu na preferowany język, skontaktuj się z osobą wskazaną poniżej. Tłumaczenie nie jest odpłatne.
Français French	Veuillez contacter la personne mentionnée ci-dessous afin de procéder à votre demande de traduction de document pour votre langage de préférence. La traduction est gratuite.
اردو Urdu	اس دستاویز کا ترجمہ آپ کی ترجیحی زبان میں کروانے کی درخواست کرنے کے لیے، براہ کرم ذیل کے فرد سے رابطہ کریں۔ اس ترجمہ کے لیے کوئی چارج نہیں ہے۔